

Leipziger Weihnachtsmarkt 2006

Leipzig Christmas Market 2006

Krippenzauber

Weihnatskrippen und schöne Hütten

Unter dem traditionellen Weihnachtsbaum reiben sich brave Schafe am Gatter und lassen sich streicheln. Und in so mancher gemütlicher Hütte lassen sich allerlei winterliche Waren bestaunen und besorgen.

Marktplatz

Nativity scenes and Christmassy stalls

Experience the core of the Christmas Market – and enjoy shopping for seasonal items in the leisurely atmosphere

Weihnachten anno dubacke

Weihnachtsausstellung Altes Rathaus

Das Stadtgeschichtliche Museum stellt erstaunliche Exponate von Weihnachtsausstellungen der 50er und 60er Jahren aus. Außerdem erfährt der Besucher viel über Weihnachtstraditionen in Leipzig. Einfach schön...

Altes Rathaus, 29.11-07.01.2007

Christmas exhibition at the Old City Hall
The Museum of City History will be displaying some amazing items from Yuletide exhibitions held in the 1950s and 1960s.

Anno Domini

Historischer Weihnachtsmarkt

Historische Handwerker darf man hier bestaunen. Vom Kerzenzieher bis zum Kunstschmied – ihre Waren verschönern den Weihnachtsmarkt und Ihr Zuhause.

Naschmarkt

Historical Christmas market

Traditional handmade items on show and also for sale

Träume auf Schienen

Die 44. Leipziger Modellbahnausstellung

In liebevoll gestalteten Landschaften fahren alte Modellzüge durch das Städtische Kaufhaus. Da dürfte jeder Freund der Modelleisenbahn in Fahrt kommen ...

Städtisches Kaufhaus, 02.12.-23.12.,

Öffnungszeiten 10-19 Uhr

Amazing model railway display
See the vintage model trains travelling through lovingly created scenery

Ihr Kinderlein kommet...

Die Grimm(al)sche Kinderreisbahn

In der Grimmaischen Straße warten die ruckelnde Kinderreisbahn auf die Kleinen und viele weihnachtliche Geschenkideen auf die Großen.

Grimmaische Straße

Children's railway

Jolly train for children accompanied by several Christmas stalls

Ein Menu im Spiegelzelt

Die Dinnershow „Gans ganz anders“

In einem Spiegelzelt aus dem Jahr 1937 mündet ein 4-Gänge-Menü, von Meisterköchen bereitet, besonders gut – serviert von Schauspielern, Sängern, Musikern und Artisten des Krystallpalast Varietés.

Burgplatz, 29.11.-31.12.

Dinner and show

Enjoy a four-course meal amidst the atmosphere of variety theatre

Der Bergmann ruft

Der große Bergmannsaufzug

Sie sind nicht einfach „nur“ eine gute Blaskapelle – sie sehen auch noch gut aus. Denn die Musiker der Bergparade bringen die Tradition des Erzgebirges nach Leipzig. Mit Klang, mit Kleidung und Können starten sie ihren Umzug am Brühl und enden auf dem Augustusplatz. (www.schneeberger-stadtanzeiger.de)

03.12., Abmarsch 16 Uhr, am Brühl,

Augustusplatz, Abschlusskonzert 17 Uhr

23.12., 13 Uhr Konzert im Gewandhaus,

„Bergmannsweihnacht“

World's biggest Miners' procession

The musicians in the miners parade will be bringing Christmas cheer from the Erzgebirge to Leipzig

Der Duft der Nostalgie

Riesenrad, Karussell und Leckereien

Höhenluft mit historischem Ambiente kann man im nostalgischen Riesenrad und dem bekannten Etagenkarussell erleben, während einem der süße Duft der Leckerli-Stände um die Nase weht.

Salzgässchen

Big wheel, merry-go-round and tasty delicacies

Old-fashioned big wheel and merry-go-round as well as plenty of tasty delicacies

Beiss und duftend

Feuerzangenbowle vor der Nikolaikirche

Ein Weihnachtsmarkt braucht wärmende Feuerzangenbowle und duftende Waffeln. Geselliges Beisammensein und entspanntes Bummeln wecken die Vorfreude auf den Weihnachtsabend.

Nikolaikirchhof

Red-wine punch and waffles

Germany's most famous hot beverage together with delicious waffles

Märchenwald

Grimms Märchen in Lebensgröße

Es waren einmal sieben Erlebniswelten, in denen die bekanntesten Märchen nachgestellt wurden. Ein fabelhaftes Erlebnis für jedes Alter und die ganze Familie.

Böttchergasse

The world of Grimm's Fairytales

Seven tableaux depicting scenes from Grimm's Fairytales

Flammlachs und Glögi

Das finnische Dorf

Endlich! Die liebenswerten Finnen sind wieder da und haben einiges mitgebracht: warmen Glögi und Flammlachs, Kunsthandwerk, Textilien und den Kalevala, Finnlands mythische Nationalsaga. Finland war noch nie so nah!

Augustusplatz, vor dem Mendelbrunnen

Finnish village in Leipzig

The lovable Finns are back again. They'll be bringing hot Glögi, grilled salmon, art, crafts and delightful textiles. Finland's never been closer!



CityLeipzig
MITTEN INS HERZ



Leipziger
Weihnachtsmarkt 2006
Leipzig Christmas Market 2006

27. November bis
23. Dezember 2006

27 November to 23 December 2006

Konzept & Gestaltung: **minimedia** ♦ Leipzig/Dresden; Stadtplan: © Kirchof 07.02

*Herzlich
Willkommen!*

Es ist wieder Weihnachtsmarktzzeit! Vom 27. November bis 23. Dezember verwandelt sich die City Leipzig in den Leipziger Weihnachtsmarkt. Der traditionsreiche Weihnachtsmarkt bietet eine einmalige thematische Vielfalt rund ums Fest. Natürlich gibt es viele Stände mit hochwertiger Handwerksarbeit und Verkostungen. Doch wo sonst kann man mitten in Deutschland das Land Finnland betreten – wenn nicht auf dem Leipziger Weihnachtsmarkt 2006! Deshalb: Freuen Sie sich darauf. Wir heißen Sie herzlich willkommen!

Yes, it's time for the Christmas Market again! From 27 November until 23 December, central Leipzig will be transformed into the traditional Christmas fair with its unique thematic variety. As usual, there'll be plenty of stalls selling exquisite arts and crafts as well as some delicious eats and drinks. Moreover, where else in Germany can you stroll through Finland – apart from at the 2006 Leipzig Christmas Market? So come all ye faithful! – we look forward to seeing you!

Stadt Leipzig
Marktplatz
Katharinenstraße 11
04109 Leipzig
Telefon 0341 123-59 20
Fax 0341 123-55 35
Markt@leipzig.de
www.leipzig.de
Mausrichter:
Käthe Wohlfahrt GmbH & Co. KG
Heurika Leipzig
Der Weihnachtsmarkt ist geöffnet:
Mo - Do und So: 10 - 20 Uhr
Fr und Sa: 10 - 21 Uhr
Stadtwerte Leipzig
Alle ganz einfach.



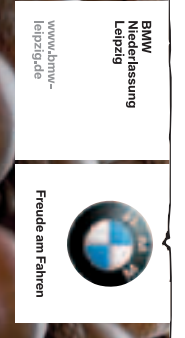
Alles strahlt im süßen Dufte...

Gibt es ein glanzvolleres Fest als Weihnachten? Es bringt Freude in unser Haus und Licht in unser Herz. Die BMW Niederlassung Leipzig wünscht besinnliche Weihnachten und einen guten Start ins Neue Jahr.

Alte Messe
Zwickauer Straße 55
04103 Leipzig
Tel. 0341 22 77 0

Filiale Werk Leipzig
BMW Allee 1
04349 Leipzig
Tel. 0341 445 50 000

BMW Niederlassung Leipzig
www.bmw-leipzig.de



**Ich will einfach nur
das Beste schenken!**

KARSTADT
Petersstraße



GALERIA Kaufhof
Leipzig – Neumarkt

Hier erfüllen sich die Wünsche für Sie und Ihre Lieben.
Weihnachtsträume beginnen hier!

Willkommen im Haus der Geschenke

Ich freu mich darauf!
GALERIA Kaufhof
www.galeria-kaufhof.de
52825



FESTLICHE MOMENTE VOLLER ENERGIE

...genießt man am besten in einzigartiger Atmosphäre auf dem traditionellen Leipziger Weihnachtsmarkt.

Wir wünschen Ihnen besinnliche Weihnachten und einen guten Start ins neue Jahr.

Stadtwerte Leipzig
Alles ganz einfach.
www.swl.de



petersbogen
Das passt zu mir!

glanzlichter der weihnachtszeit

Bonita Roland-Schuhe
Boutique Mico Petersbogen Apotheke
Cleo Accessoires Rossmann
Hunkemöller Final Cut
s. Oliver Mango
Mania Tchibo
Maggi Kochstudio Tabakbörse
Emtebrot Wohlhat'sche Buchhandlung
Vietnam Restaurant Xenos
Ulla Popken Casino Petersbogen
Tally Weijl CineStar
City-Sport-Café Jopp Frauen Fitness
Lidl Viba Sweets
Cut & Color Flowerly



Besuchen Sie uns auf dem Weihnachtsmarkt vor dem Alten Rathaus vom 27.11. - 23.12.06

Bei uns finden Sie eine große Auswahl an traditionellen Weihnachtsschmuck und viele außergewöhnliche Geschenkideen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Käthe Wohlfahrt GmbH & Co. OHG · Herrngasse 1 · 04101 Leubenburg o. B. T. I.
Tel.: 0341-9901-990 · info@wohlfahrt.com · www.bestofchristmas.com



PROMENADEN
Herbstromantik Leipzig

FRÖHE WEIHNACHTEN ERLEBEN

Programm 27.11.
Opening programme on Saturday 27 December

Das Eröffnungsprogramm am Mo. 27. 11.

17 Uhr / 5pm
Tumbblasen vom Balkon Altes Rathaus Waits Performance on the balcony of the Old City Hall

17:25 Uhr / 5:15pm
Festlicher Auftakt
Eröffnung durch Herrn Oberbürgermeister Jung
Opening ceremony with Mayor Jung

18 Uhr / 6pm
Tumbblasen vom Balkon Altes Rathaus Waits Performance on the balcony of the Old City Hall

17 Uhr / 5pm
Tumbblasen vom Balkon Altes Rathaus Waits Performance on the balcony of the Old City Hall

17:25 Uhr / 5:15pm
Festlicher Auftakt
Eröffnung durch Herrn Oberbürgermeister Jung
Opening ceremony with Mayor Jung

18 Uhr / 6pm
Tumbblasen vom Balkon Altes Rathaus Waits Performance on the balcony of the Old City Hall

Kultur-Tipps cultural tips

17.11., 10.00 Uhr Schauspielhaus
Die Schneekönigin
von Hans Christian Andersen
27. November, 7.00pm Schauspielhaus
The Snow Queen by Hans Christian Andersen

17.11., 20 Uhr Gewandhaus
Wiener Sängerknaben
Adventskonzert
27. November, 8pm Gewandhaus
The Vienna Boys' Choir,
Advent concert

Programm 02.12.
Special programme on Saturday 2 December

Späte kommt der Weihnachtsmann
Das Sonderprogramm am Sa., 02. 12.

11 Uhr / 11am
Ankunft des Weihnachtsmannes und Gelöge (Hauptbahnhof) Arrival of Father Christmas (Leipzig Central Station) Fahrt mit der Kutsche zum Marktplatz Travel by horse-drawn carriage to the marketplace

11.30 Uhr / 11.30am
Tumbblasen vom Balkon Altes Rathaus Waits Performance on the balcony of the Old City Hall

12 Uhr / 12 noon
Ankunft des Weihnachtsmannes auf dem Marktplatz
Father Christmas arrives at marketplace

12.25 Uhr / 12:15pm
Adventskonzert des Bergamansblasorchesters
Schlema Marktplatz/Bühne Advent concert

14.30 Uhr / 12:30pm
Leipziger Christen auf dem Weihnachtsmarkt - Musik und Texte
Leipzig Christmas - music and texts

15.30 Uhr / 12:30pm
Weihnachtsmann-Sprechstunde auf der Bühne
Chance to meet Father Christmas

17 Uhr / 5pm
Adventsprogramm Bühne Marktplatz
Tumbblasen vom Balkon Altes Rathaus Waits Performance on the balcony of the Old City Hall

18 Uhr / 6pm
Tumbblasen vom Balkon Altes Rathaus Waits Performance on the balcony of the Old City Hall

Kultur-Tipps cultural tips

2.12., 17 Uhr Nikolaikirche
Orgel Plus mit Werken von G. F. Händel, R. Strauss und F. Prielman
2. Dezember, 5pm St. Nicholas's Church
Orgel Plus Works by Handel, Strauss and Prielman

2.12., 17 Uhr Gewandhaus Leipzig
Orgelstunde zum 1. Advent
mit Michael Schönheit
2. December, 5pm Gewandhaus
Organ recital on the first sunday in Advent by Michael Schönheit

2.12., 18 Uhr Oper Leipzig
Lohengrin von Richard Wagner
2. December, 6pm Leipzig Opera House
Lohengrin by Wagner

Programm Mo-Fr
Market programme during the week

Kommt zulauf
Das Marktprogramm in der Woche

15.30 Uhr / 12:30pm
Weihnachtsmann-Sprechstunde (Mi-So) auf der Bühne Marktplatz
Chance to meet Father Christmas (Wed-Sat) on the marketplace

17 Uhr / 5pm
Lieder und Tänze zur Weihnachtszeit mit der Musikschule „Johann Sebastian Bach“ Leipzig, Blasorchester des Studentenblasorchesters „Blaswerk“, Tanzstudio Ibensee
Christmas carols and dances performed by the J.S. Bach School of Music, the wind quartet from the Blaswerk student wind orchestra and Ibensee dance studio

17 Uhr / 5pm
Leipziger Christen auf dem Weihnachtsmarkt - Musik und Texte (nur am Mittwoch) Leipzig Christian and texts

18 Uhr / 6pm
Tumbblasen vom Balkon Altes Rathaus Waits Performance on the balcony of the Old City Hall

Kultur-Tipps cultural tips

8.12., 19.30 Uhr Oper Leipzig
Die Zauberflöte von Mozart
8. December, 7.30pm Leipzig Opera house
The Magic Flute by Mozart

15.12., 19 Uhr Nikolaikirche
Adventsmusik mit dem Posanantenchor St. Nikolai
15. December, 7pm St. Nicholas's Church
Musik for Advent with St. Nicholas's Trombone Band

22.12., 19.30 Uhr Gewandhaus
Winterräume Weihnachtskonzert des Jugendinfonieorchesters der Musikschule Leipzig
1., 2. S. Bach, 22. December, 7.30pm Gewandhaus
Winter Dreams Christmas concert by the J.S. Bach School of Music's Youth Symphony Orchestra

Programm Sa-So
Market programme during the weekends

Tauschet, frohlocket
Das Marktprogramm am Wochenende

13 Uhr / 1pm
Tumbblasen vom Balkon Altes Rathaus
Waits Performance on the balcony of the Old City Hall

13.30 - 14 Uhr
Adventsprogramme Bühne Marktplatz
Advent programmes, marketplace

14.30 Uhr / 12:30pm
Leipziger Christen auf dem Weihnachtsmarkt
Musik und Texte Christian music and texts

15.30 Uhr / 12:30pm
Weihnachtsmann-Sprechstunde
Chance to meet Father Christmas

17 - 18 Uhr
Adventsprogramme, Marktplatz
Tumbblasen vom Balkon Altes Rathaus
Waits Performance on the balcony of the Old City Hall

16.12., 19 Uhr Oper Leipzig
Schwannensee Ballett von Tschalkowski/Chalmer
16. December, 7pm Leipzig Opera House
Swan Lake Ballet by Tchaikovsky/Chalmer

16.12., 17.12., 17 Uhr Thomas-Kirche
Weihnachtsoratorium (J. S. Bach)
Die Kantaten Hill und IV mit dem Thomanerchor
16/17. December, 5pm St. Thomas's Church
Christmas Oratorio by J. S. Bach
Cantatas Hill and IV with St. Thomas's Boys' Choir

23.12., 13 Uhr Gewandhaus
Bergamansweihnacht
Weihnachtskonzert
23. December, 1pm Gewandhaus
Miners Christmas, Christmas concert